



PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

La presente informativa riguarda il trattamento e la protezione dei dati personali.

Trattamento: Juvenes Translatores

Titolare del trattamento: Commissione europea *Direzione generale della Traduzione, DGT.02*

Numero di registro: DPR-EC-00623

Sommario

- 1. Introduzione**
- 2. Perché e come vengono trattati i dati personali**
- 3. Quali sono le basi giuridiche che disciplinano il trattamento dei dati personali**
- 4. Quali sono i dati personali raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento**
- 5. Per quanto tempo sono conservati i dati personali**
- 6. In che modo vengono protetti e salvaguardati i dati personali**
- 7. Chi ha accesso ai dati personali e a chi sono divulgati**
- 8. Quali sono i diritti dell'interessato e come può esercitarli**
- 9. Contatti**
- 10. Dove trovare ulteriori informazioni**

1. Introduzione

La Commissione europea si impegna a proteggere i dati personali e a rispettare la privacy di ciascuno. La Commissione raccoglie dati personali e li sottopone a ulteriore trattamento conformemente al [regolamento \(UE\) 2018/1725](#) del Parlamento europeo e del Consiglio sulla tutela delle persone fisiche in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni, degli organi e degli organismi dell'Unione e sulla libera circolazione di tali dati.

Scopo di questa informativa è spiegare i motivi per cui vengono trattati i suoi dati personali nell'ambito del concorso Juvenes Translatores, il modo in cui sono raccolti, gestiti, protetti tutti i dati personali, quale uso è fatto delle informazioni ricavate e quali sono i suoi diritti al riguardo. Più oltre troverà i dati di contatto del titolare del trattamento, cui potrà rivolgersi per esercitare i suoi diritti, del responsabile della protezione dei dati e del Garante europeo della protezione dei dati.

Le informazioni relative al trattamento effettuato dalla *Direzione generale Traduzione*, Unità DGT.02 – Comunicazione e stakeholder, della Commissione europea nell'ambito del concorso Juvenes Translatores sono riportate di seguito.

2. Perché e come vengono trattati i dati personali

Finalità del trattamento: l'Unità DGT.02 – Comunicazione e stakeholder della Direzione generale Traduzione raccoglie e sottopone a ulteriore trattamento i suoi dati personali per fornire informazioni sul concorso Juvenes Translatores e sulla relativa cerimonia di premiazione (prima, durante e dopo) e per trattare la sua candidatura al concorso.

Nell'ambito delle attività di comunicazione su Juvenes Translatores nei social media saranno ripresi e pubblicati streaming live e registrazioni audio e video di oratori, organizzatori e partecipanti alla cerimonia di premiazione, come pure fotografie degli oratori e panoramiche di partecipanti e organizzatori.

Non saranno fotografati individualmente né in gruppo il pubblico o i partecipanti che non prendono la parola; è possibile tuttavia che compaiano su fotografie panoramiche dell'evento/del pubblico.

I partecipanti che non vogliono figurare nello streaming e nelle registrazioni/pubblicazioni hanno la facoltà di opporsi a tale trattamento inviando un'email a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu prima della cerimonia di premiazione. In tal caso e ove possibile, saranno riservati posti non ripresi durante lo streaming.

I suoi dati personali non saranno utilizzati per un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione.

3. Quali sono le basi giuridiche che disciplinano il trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati personali legato all'organizzazione, gestione, follow-up e promozione del concorso e della cerimonia di premiazione Juvenes Translatores (compresi lo streaming live, le foto e le registrazioni audio e video) è necessario per la gestione e per il funzionamento della Commissione, come dispongono i trattati, in particolare l'articolo 11 del trattato sull'Unione europea e l'articolo 15 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. Pertanto il trattamento è lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (UE) 2018/1725 (il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito svolto nell'interesse

pubblico o nell'esercizio di pubblici poteri di cui sono investiti l'istituzione o l'organo dell'Unione).

I dati personali degli oratori alla cerimonia di premiazione Juvenes Translatores con i quali è stato concluso un contratto sono trattati conformemente alle disposizioni contrattuali. Detto trattamento è necessario e lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera c) del regolamento (UE) 2018/1725 (il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso).

È richiesto il suo consenso per le seguenti azioni:

- trattamento dei suoi dati personali relativi a esigenze dietetiche e/o di accesso;
- condivisione sul sito web Juvenes Translatores e sui social media, a scopi informativi, dell'elenco dei partecipanti alla cerimonia di premiazione Juvenes Translatores con il suo nome, il nome del suo istituto scolastico e il suo paese d'origine;
- trattamento dei suoi dati personali per invitarLa a eventi futuri eventualmente organizzati dal responsabile del trattamento;
- trattamento dei suoi dati personali per informarLa delle iniziative connesse alle attività di traduzione della Commissione europea;
- pubblicazione dei nomi dei vincitori con i paesi di origine e le traduzioni premiate sul sito Europa;
- pubblicazione sempre sul sito Europa dei nomi degli studenti che hanno ricevuto una menzione speciale e i rispettivi paesi di origine.

Se acconsente, il suo sarà un consenso esplicito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera d), del regolamento (UE) 2018/1725, al trattamento dei suoi dati personali per quelle specifiche finalità. Può esprimere il consenso mediante un atto positivo inequivocabile selezionando l'apposita casella o le apposite caselle sul modulo di iscrizione online. Si fa presente che il consenso è necessario per partecipare al concorso Juvenes Translatores.

Può revocare il consenso per le azioni sopraccitate in qualsiasi momento:

- per revocare un consenso precedentemente espresso per partecipare al concorso Juvenes Translatores, basta inviare un'email a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Quali sono i dati personali raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento

Sono raccolte le seguenti categorie di dati personali:

- dati di contatto della persona che rappresenta la scuola partecipante e/o dell'adulto responsabile (funzione, nome, cognome, istituto scolastico, città, paese, email, telefono);
- dati di contatto e data di nascita degli studenti iscritti;
- eventualmente cittadinanza, numero di passaporto o carta d'identità con data di rilascio e scadenza, in modo che gli interessati possano accedere ai locali in cui si tiene la cerimonia di premiazione;
- esigenze dietetiche (se del caso) o esigenze di accesso specifiche.

5. Per quanto tempo sono conservati i dati personali

Il titolare del trattamento conserva i dati personali solo per il tempo necessario alla finalità per cui sono stati raccolti e sottoposti a ulteriore trattamento.

Per ciascuna categoria di dati personali trattati, sono riportate di seguito le modalità di conservazione e il riferimento al registro pertinente.

- Tutti i dati personali relativi all'organizzazione e gestione di Juvenes Translatores (compresi i dati forniti durante l'iscrizione, prima, durante e dopo l'evento) saranno cancellati **un anno** dopo l'ultima azione relativa alla cerimonia di premiazione.
- I dati sensibili relativi a esigenze dietetiche e/o di accesso sono cancellati non appena non siano più necessari alla finalità per cui sono stati raccolti nell'ambito del concorso Juvenes Translatores e non sono conservati oltre **un mese** dopo la fine della cerimonia di premiazione.
- Le registrazioni della cerimonia di premiazione trasmessa via streaming sono conservate per **2 anni**, quindi sono cancellate. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00306 (*Web-streaming of Commission events*).
- In caso di registrazione audio e video della cerimonia di premiazione del concorso Juvenes Translatores, le registrazioni saranno conservate per 3 mesi dopo l'evento, quindi saranno cancellate. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-01937 (*Audio-visual recording of meetings*).
- I dati personali condivisi con la Direzione generale Risorse umane e sicurezza della Commissione europea affinché i partecipanti possano accedere ai locali della Commissione sono conservati **per 6 mesi** dacché cessa il legame tra l'interessato e la Commissione. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00655 (*Commission Physical Access Control System - PACS*).
- I dati personali condivisi con il responsabile del trattamento per la corrispondenza futura (ad es. per ricevere newsletter o inviti a eventi analoghi) sono trattati in linea con il registro DPR-EC-02588 (*Management of subscriptions to receive information*).
- I prestatori di servizi selezionati a fini organizzativi (come servizi di catering, agenzie di viaggio o organizzazioni di eventi) sono contrattualmente tenuti a trattare i dati personali in linea con le istruzioni del responsabile del trattamento e per suo conto, a rispettare la riservatezza dei dati trattati e a proteggerli da accesso, uso e conservazione non autorizzati.

6. In che modo vengono protetti e salvaguardati i dati personali

Tutti i dati personali in formato elettronico (email, documenti, banche dati, insiemi di dati caricati ecc.) sono conservati nei server della Commissione europea. Tutti i trattamenti sono effettuati in conformità della [decisione \(UE, Euratom\) 2017/46 della Commissione](#), del 10 gennaio 2017, sulla sicurezza dei sistemi di comunicazione e informazione della Commissione europea.

I contraenti della Commissione sono tenuti al rispetto di una specifica clausola contrattuale ogniquale volta trattano dati personali per conto della Commissione, e degli obblighi di riservatezza derivanti dal regolamento generale sulla protezione dei dati ("RGPD" - [regolamento \(UE\) 2016/679](#)).

Per proteggere i dati personali, la Commissione ha preso una serie di misure tecniche e organizzative. Tra le misure tecniche figurano interventi mirati alla sicurezza online e a contrastare il rischio di perdita o modifica dei dati o di accesso non autorizzato, tenendo conto

dei rischi che presentano il trattamento e la natura dei dati trattati. Le misure organizzative includono il fatto di limitare l'accesso ai dati personali esclusivamente alle persone autorizzate con legittima necessità di sapere ai fini del trattamento specifico.

7. Chi ha accesso ai dati personali e a chi sono divulgati

L'accesso ai dati personali è consentito al personale della Commissione incaricato dello specifico trattamento e ad altro personale della Commissione autorizzato in base al principio della "necessità di sapere". Tale personale è tenuto a rispettare le norme di legge e altri eventuali accordi in materia di riservatezza.

I suoi dati potranno essere condivisi anche con l'agenzia di viaggi incaricata di organizzare gli spostamenti dei vincitori del concorso e dei partecipanti alla cerimonia di premiazione.

Informazioni sui cookie

Un cookie è un file di piccole dimensioni che viene salvato sul dispositivo dell'utente (computer, tablet o telefono) quando visita un sito internet. I cookie permettono un funzionamento efficiente del sito (cookie funzionali) o di elaborare analisi statistiche (cookie analitici).

L'iscrizione al concorso *Juvenes Translatores* avviene da un sito web della Commissione. I cookie utilizzati a tal fine dalla Commissione sul dispositivo del partecipante saranno coperti dalla politica della Commissione in materia di cookie, disponibile al seguente indirizzo: https://ec.europa.eu/info/cookies_it.

Ogni volta che visiterà il o i siti web del concorso e all'atto dell'iscrizione, la sua cronologia di navigazione sarà conservata per un massimo di **1 mese** dopodiché sarà cancellata. La raccolta, l'aggregazione e l'anonimizzazione sono effettuate nel centro dati della Commissione europea con gli opportuni accorgimenti di sicurezza.

I cookie sono conservati da Europa Analytics, servizio istituzionale che misura l'efficacia e l'efficienza dei siti della Commissione europea su EUROPA. Per maggiori informazioni consultare il registro DPR-EC-00685 (*Europa Analytics*).

Non è indispensabile abilitare i cookie perché il sito funzioni, farlo però migliora la navigazione. È possibile cancellare o bloccare i cookie ma il rischio è che alcune parti del sito dell'evento non funzionino correttamente.

Le informazioni connesse ai cookie non vengono usate per identificare gli utenti e i dati di navigazione restano sempre sotto il controllo della Commissione. I cookie servono unicamente alle finalità già descritte.

Se non vuole che i suoi dati personali siano usati ai fini di statistiche aggregate e anonime, può disporre in tal senso nell'apposita pagina dei cookie. Sappia che è possibile controllare e/o cancellare questi cookie a piacimento.

Strumenti informatici di terzi, compresi i social media

Utilizziamo strumenti informatici di terzi per informare e promuovere il concorso *Juvenes Translatores* attraverso canali di comunicazione di uso comune, compresi i social media. Per

informazioni dettagliate sull'uso dei social media da parte della Commissione europea, consultare il registro DPR-EC-00073 (*Social Media Use by the European Commission*).

Potrà visionare i nostri video anche da Youtube, e seguire i link dal nostro sito web a Facebook, Instagram e Twitter.

A tutela della sua privacy, quando usiamo strumenti informatici di terzi per abilitare la connessione a questi servizi non si creano cookie se il nostro sito web è caricato sul suo computer (o su altri dispositivi), né Lei sarà reindirizzato immediatamente verso quei social media o altri siti web. Solo se clicca su un pulsante o su "Play" per guardare un video, verrà installato sul suo dispositivo un cookie della società del social media interessato. Se non si clicca su pulsanti o video, sul suo dispositivo non saranno installati cookie di terzi.

Per visualizzare i contenuti di terzi sui nostri siti web, un messaggio Le segnalerà che è necessario accettare i termini e le condizioni particolari di detti terzi, comprese le loro politiche sui cookie, sulle quali la Commissione non ha alcun controllo.

Raccomandiamo agli utenti di leggere attentamente le politiche sulla privacy di Youtube, Facebook, Instagram e Twitter prima di utilizzarli, in quanto spiegano la politica di ciascuna società per la raccolta di dati personali e l'ulteriore trattamento, l'uso dei dati, i diritti degli utenti e le modalità con cui questi possono tutelare la propria privacy quando utilizzano i loro servizi.

Servirsi di uno strumento informatico di terzi non implica in alcun modo che la Commissione europea lo approvi o ne approvi le politiche sulla privacy. Nell'eventualità che uno o più strumenti informatici di terzi non siano occasionalmente disponibili, la Commissione declina ogni responsabilità per il servizio non reso.

8. Quali sono i diritti dell'interessato e come può esercitarli

I suoi diritti di "interessato" sono specificati al capo III (articoli da 14 a 25) del regolamento (UE) 2018/1725 e ricomprendono in particolare il diritto di accedere ai dati personali e di rettificarli se inesatti o incompleti. Ove applicabile ha anche il diritto di chiederne la cancellazione, limitarne il trattamento, opporsi al trattamento e il diritto alla portabilità dei dati.

Ha il diritto di opporsi al trattamento dei suoi dati personali che è lecito a norma dell'articolo 5, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (UE) 2018/1725, per motivi connessi a una situazione particolare.

Ha acconsentito a fornire i suoi dati personali al titolare del trattamento per il presente trattamento. Detto consenso è revocabile in qualsiasi momento tramite notifica inviata al titolare del trattamento a DGT-TRANSLATORE@ec.europa.eu. La revoca del consenso non pregiudicherà la liceità del trattamento effettuato prima della revoca.

Per l'esercizio dei suoi diritti può rivolgersi al titolare del trattamento o, in caso di conflitto, al responsabile della protezione dei dati. Se necessario può rivolgersi anche al Garante europeo della protezione dei dati. I loro dati di contatto figurano al punto 9.

Se desidera esercitare i suoi diritti in relazione a uno o più trattamenti specifici, La preghiamo di darne descrizione (numero di riferimento del registro, come specificato al punto 10) nella richiesta.

9. Contatti

- Il titolare del trattamento

Se desidera esercitare i suoi diritti a norma del regolamento (UE) 2018/1725, oppure se ha osservazioni, domande o questioni che La preoccupano, o se desidera proporre reclamo in merito alla raccolta e all'uso dei suoi dati personali, può contattare il titolare del trattamento DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- Il responsabile della protezione dei dati della Commissione

Per le questioni riguardanti il trattamento dei dati personali a norma del regolamento (UE) 2018/1725 può contattare il responsabile della protezione dei dati DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu.

- Il Garante europeo della protezione dei dati

Ha il diritto di proporre reclamo al Garante europeo della protezione dei dati (edps@edps.europa.eu) se ritiene che siano stati violati i diritti di cui gode a norma del regolamento (UE) 2018/1725, a seguito di trattamento dei suoi dati personali a cura del titolare del trattamento.

10. Dove trovare ulteriori informazioni

Il responsabile della protezione dei dati della Commissione pubblica il registro di tutti i trattamenti di dati personali effettuati dalla Commissione europea che sono stati documentati e gli sono stati notificati. Il registro è accessibile al seguente link: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Questo specifico trattamento è stato inserito nel registro pubblico del responsabile della protezione dei dati con il seguente numero di registro: DPR-EC-00623.